

## Greek Resources

### Lexicons and Grammars

With reference to BibleWorks8,  
Logos4 Original Language,  
Accordance8 Scholars

Be sure to check: <http://bibleandtech.blogspot.com/2009/10/greek-english-lexicons-in-accordance.html>  
and [http://bibleandtech.blogspot.com/2009/10/greek-english-lexical-resources-ratings\\_19.html](http://bibleandtech.blogspot.com/2009/10/greek-english-lexical-resources-ratings_19.html)

## Greek Resources

### Lexicons

## John 14.16

καὶ ἐρωτήσω τὸν πατέρα καὶ  
ἄλλον παράκλητον δώσει ὑμῖν,  
ἵνα μεθ' ὑμῶν εἰς τὸν αἰῶνα ᾗ.

UBS = Barclay-Newman (BW8\$, L4, A8)

### παράκλητος

παράκλητος, ου m  
Helper, Intercessor (refers to the Holy Spirit  
and in 1 Jn 2.1 to Jesus Christ)

GING = Abbreviated BDAG (BW8)

### παράκλητος

παράκλητος, ου m *Helper, Intercessor* J  
14:16, 26; 15:26; 16:7; 1 J 2:1.\* [*Paraclete*]  
[pg 149]

The edition in BW8 is the 1965, Gingrich/Danker *Shorter Lexicon of the GNT*.  
Look for the 2009, Danker, *Concise Greek-English Lexicon of the NT*

Friberg=AnLex=Analytical Lexicon

(BW8, L4\$)

### παράκλητος

παράκλητος, ου, ὁ  
a verbal adjective with a basic meaning one  
called alongside to help; (1) as a legal  
technical term, as one who appears in  
another's behalf advocate, defender,  
intercessor (1J 2.1); (2) as one who gives  
protection, help, and security helper,  
comforter, counselor (JN 14.16)



## Thayer (BW8, L4\$, A8) παράκλητος

παράκλητος, παρακλητου, ὁ (παρακαλέω), properly, *summoned, called to one's side*, especially called to one's aid; hence, 1. "one who pleads another's cause before a judge, a pleader, counsel for defense, legal assistant; an advocate": Demosthenes, p. 341, 11; Diogenes Laërtius 4, 50, cf. Dio Cassius, 46, 20. 2. universally, *one who pleads another's cause with one, an intercessor*: Philo, de mund. noif. sec. 59; de Josepho, sec. 40; in Flaccum, sections 3 and 4; so of Christ in

Thayer's *Greek-English Lexicon of the New Testament*. Complete and unabridged. Being C. G. Grimm (1861-1868; 1879) and C. L. W. Wilke (1851) Clavis Novi Testamenti Translated, Revised, and Enlarged, by Joseph Henry Thayer, D.D., Hon. Litt.D., Professor of New Testament, Divinity School of Harvard University, 1889.

intercessor, defender, or advocate; cf. Baxtorf, Lex. Talm., p. 1843 ((edited by Fischer, p. 916)); so Targ. on Job 33:23 for γ'λ'η γ'λ'η, i. e. an angel that pleads man's cause with God; (cf. πλουσιῶν παρακλητοὶ in 'Teaching' etc. 5 under the end; the Epistle of Barnabas 20, 2; Apostolic Constitutions 7, 18). Cf. Knapp, Scripta varii Argumenti, p. 124ff; Düsterdieck on 1 John 2:1, p. 147ff; (Watkins, Excursus G, in Ellicott's N. T. Commentary for English Readers; Westcott in the *Speaker's commentary* Additional Note on John 14:16; Schaff in Lange *ibid.*)\*

## LEH = Lust = A Greek-English Lexicon of the Septuagint (BW8\$, L4, A8\$)

6791 παρακλήτωρ

παρακλήτωρ,-ορος - N3M 0-0-0-1-0-1

Jb 16,2

*comforter*; neol.

Noun.3rd.Masc Torah-EarlyProphets-LaterProphets-Writings-NonHebBible-Total

## The Complete Word Study Dictionary, New Testament (L4)

3870. παρακαλέω *parakaléo*; contracted *parakaló*, fut. *parakalésō*, from *pará* (3844), to the side of, and *kaléo* (2564), to call. To aid, help, comfort, encourage. Translated: to comfort, exhort, desire, call for, beseech with a stronger force than *aitéo* (154).

(I) To invite to come (Acts 28:20).

(II) To call for or upon someone as for aid, to invoke God, to beseech, entreat, with the acc. (Matt. 18:32; Acts 16:39; 2 Cor. 12:18). With the acc. expressed or implied with other adjuncts, e.g., *égō* (3004) or similar adjuncts (Matt. 8:5, 31; Mark 1:40; 5:23; Acts 16:15; 25:2). With the aor. inf. (Mark 5:17; Acts 8:31; 9:38; 19:31). With the aor. inf. and the acc. (Acts 24:4). With *toú* and the inf. (Acts 21:12). With *hina* (2443), in order to (Mark 5:18; Luke 8:31; 1 Cor. 16:12; 2 Cor. 12:8). With *hópōs* (3704), so that (Matt. 8:34). With *peri* (4012), concerning (Phile. 1:10).

(III) To call upon someone to do something, to exhort, admonish, with the acc. of person (Acts 15:32; 1 Cor. 14:31; 2 Cor. 10:1; 1 Thess. 2:11; 1 Tim. 5:1; Heb. 3:13). With the acc. and with further adjuncts, meaning with the express words (1 Cor. 4:16; 1 Pet. 5:1). With the pres. inf. (Acts 11:23; Phil. 4:2; 1 Tim. 2:1; 1 Pet. 2:11). With the aor. inf. (Acts 27:33; Rom. 12:1; 2 Cor. 2:8; Eph. 4:1; Heb. 13:19). With *hina* (2443), so that (1 Cor. 1:10; 2 Cor. 8:6; 1 Thess. 4:1). Used in an absolute sense with the acc. of person implied (Luke 3:18; Rom. 12:8; 2 Cor. 5:20; 13:11; Titus 1:5; Heb. 10:25); with *égōn* (3004), saying (Acts 2:40); with the inf. and acc. (2 Cor. 6:1); in the pres. imper. *parakálei* (1 Tim. 6:2; Titus 2:15).

(IV) To exhort in the way of consolation, encouragement, to console, comfort, with the acc. of person (Matt. 2:18; 5:4; 2 Cor. 1:4; 2:7; 7:6; 1 Thess. 3:7; 4:18). Followed by 'your hearts' (Eph. 6:22; Col. 4:8; 2 Thess. 2:17; Sept.: Gen. 24:67; 37:34; Deut. 32:36). In the sense of to make glad, in the pass., to be glad, rejoice (Luke 16:25; Acts 20:12).

Deriv.: *parakléōsis* (3874), an appeal, an encouragement, exhortation, consolation, comfort; *paraklētos* (3875), a counselor, an advocate, a comforter; *sumparakaléo* (4837), to comfort together.

Syn.: *paramuthéomai* (3888), to console, comfort; *nouthetéo* (3560), to admonish

## Vocabulary of the Greek Testament, Moulton-Milligan (BW8, L4\$)

[VGH]T παρακλήτωρ [pg 485]

παρακλήτωρ;

orig. 'one called in' to support, hence 'advocate' 'pleader' 'a friend of the accused person, called to speak to his character, or otherwise enlist the sympathy of the judges' (Field Notes p. 102). For the history of the word, which in the NT is confined to the Johannine writings, though the idea is present in Paul (Rom 9:25-26), see the excellent summary by Hastings in *D.B.* iii. p. 665 ff. cf. Lightfoot *On a Fresh Revision* p. 56 ff., Zahn *Introd.* i. p. 64 f., and Bauer *Joh.* p. 137 ff. (in *HZ/NT*). Useful ref. to the work of the 'advocate' in the Hellenistic world will be found in Deissmann *LAE*, p. 340, where stress is rightly laid on the borrowing of the word in Heb. and Aramaic as evidence of its popular use.

The word is found in a very illiterate letter of i/A.D. BGU II. 60112 εὐ σὺν ποιήσῃ γράψων μοι περὶ τῆς οἰκίας, ὅτι τι ἐπραξας, καὶ τὸν ἀρεθῶνα τοῦ Σαραπηωνίου παρακλήτωρ (i. παρακλήτωρ) δέδωκα αὐτῷ, καὶ γράψων μοι περὶ τῆς ἀπο(=θη)γραφῆς. In the previous sentence the writer says she has deposited in Demeter's temple καταμεσοῦτῶ ἀπο(=θη)γραμματα ('bonds written with a pen'?). Does she mean παρακληθῆναι by her παρακλήτωρ, i.e. 'on being summoned'?

The negative of the verbal occurs in OGIS 2482 (B.C. 175-161) 'that the Demos (of Athens) may ... show that it honours those who benefit itself and its friends ἀπαρκαλήτωρ', i.e. 'uninvited.'

## Spicq Theological Lexicon of the NT (L4\$, A8\$)

## Greek Resources

### Grammars

## Grammars Included in BW8

Note that these are available and linked to verses in the Resource Summary tab

- *BibleWorks Greek Paradigms*
- 📖 *Greek Grammar Beyond the Basics* (Wallace)
- 📖 *Grammar of Septuagint Greek* (Conybeare & Stock) 1905
- 📖 *Greek Enchiridion: A Concise Handbook of Grammar and Exegesis* (MacDonald) 1986/2005
- 📖 *A Grammar of the Greek NT in the Light of Historical Research* (A. T. Robertson) 1919
- *Beginner's Grammar of the Greek NT* (W.H.Davis) 1923
- *Moods and Tenses of NT Greek* (Ernest Dewitt Burton) 1898



# Sentence Diagrams for GNT in Logos

Note that these are linked to texts  
Lexham Discourse GNT

OpenText.org

16 Οὐ γὰρ ἐπασχόμεθα τὸ εὐαγγέλιον.

Subordinate Clause  
δύναμις γὰρ θεοῦ ἐστίν  
Prepositional Phrase  
εἰς οὐσίαν

Relative Clause  
τῷ πιστεύοντι

Appositional Clause  
Ἰουδαίῳ τε πρώτῳ καὶ Ἑλλήνι.

34 καὶ ἐξελθὼν εἶδεν πολλὸν ὄχλον  
καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπὶ αὐτοῦς ὅτι ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ  
ἔχοντα ποιμένα  
καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς πολλά

κ44 | κ | καὶ | A | ἐξελθὼν | P | εἶδεν | C | πολλὸν ὄχλον |

κ46 | κ | καὶ | P | ἐσπλαγχνίσθη | A | ἐπὶ αὐτοῦς |

κ47 | κ | ὅτι | P | ἦσαν | A | ὡς πρόβατα | A | μὴ | P | ἔχοντα | C | ποιμένα |

κ49 | κ | καὶ | P | ἤρξατο | C | P | διδάσκειν | C | αὐτοὺς | A | πολλά |

## Syntactic GNT

# Sentence Diagrams for GNT in Logos

www.OpenText.org

